



Steuermäppchen für die Steuerperiode 2021 / Brochures fiscales pour la période fiscale 2021

**EINKOMMENSSTEUERN DER NATÜRLICHEN PERSONEN**  
**IMPÔTS SUR LE REVENU DES PERSONNES PHYSIQUES**

**Steuerfreier Sold der Milizfeuerwehrlaute**  
**Solde exonérée de l'impôt des sapeurs-pompiers de milice**

<b>Bund / Kantone</b>	<b>Steuerbefreit ist</b>	<b>Maximaler steuerfreier Betrag pro Jahr in Franken <sup>1</sup></b>
<b>Confédération / Cantons</b>	<b>Est exonérée de l'impôt</b>	<b>Maximum exonéré de l'impôt par an en francs <sup>1</sup></b>
<b>Bund / Conf.</b>	Der Sold der Milizfeuerwehrlaute für Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Erfüllung der Kernaufgaben der Feuerwehr (Übungen, Pikettdienste, Kurse, Inspektionen und Ernstfalleinsätze zur Rettung, Brandbekämpfung, allgemeinen Schadenwehr, Elementarschadenbewältigung und dergleichen); ausgenommen sind Pauschalzulagen für Kader, Funktionszulagen sowie Entschädigungen für administrative Arbeiten und für Dienstleistungen, welche die Feuerwehr freiwillig erbringt. La solde des sapeurs-pompiers de milice pour les activités liées à l'accomplissement de leurs tâches essentielles (exercices, services de piquet, cours, inspections et interventions, notamment pour le sauvetage, la lutte contre le feu, la lutte contre les sinistres en général et la lutte contre les sinistres causés par les éléments naturels); les indemnités supplémentaires forfaitaires pour les cadres, les indemnités supplémentaires de fonction, les indemnités pour les travaux administratifs et les indemnités pour les prestations fournies volontairement ne sont pas exonérées.	5'000
<b>ZH</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	8'000
<b>BE</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>LU</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>UR</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>SZ</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>OW</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000

<sup>1</sup> Der Betrag kann nach kantonalem Recht bestimmt werden.  
Le montant peut être déterminé par le droit cantonal.

<b>Bund / Kantone</b>	<b>Steuerbefreit ist</b>	<b>Maximaler steuerfreier Betrag pro Jahr in Franken <sup>1</sup></b>
<b>Confédération / Cantons</b>	<b>Est exonérée de l'impôt</b>	<b>Maximum exonéré de l'impôt par an en francs <sup>1</sup></b>
<b>NW</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>GL</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>ZG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	8'000
<b>FR</b>	Même réglementation que la confédération.	9'000
<b>SO</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>BS</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>BL</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>SH</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	7'000
<b>AR</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>AI</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>SG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>GR</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>AG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	10'000
<b>TG</b>	Gleiche Regelung wie Bund.	5'000
<b>TI</b>	Même réglementation que la confédération.	5'000
<b>VD</b>	Même réglementation que la confédération.	9'000
<b>VS</b>	Même réglementation que la confédération.	8'000
<b>NE</b>	Même réglementation que la confédération.	8'000
<b>GE</b>	Même réglementation que la confédération.	9'052
<b>JU</b>	Même réglementation que la confédération.	8'000

<sup>1</sup> Der Betrag kann nach kantonalem Recht bestimmt werden.  
Le montant peut être déterminé par le droit cantonal.